

Accordo di servizio per flotta Volvo

Il Cliente accetta di stipulare il presente Accordo di servizio per flotta (di seguito denominato "**Accordo**")

1. Oggetto dell'Accordo

1.1. Nel rispetto delle condizioni e in conformità alle disposizioni di questo Accordo, e a condizione del pagamento dell'importo e delle ulteriori tariffe e spese stabilite nel presente Accordo da parte del Cliente, VOLVO TRUCKS fornisce i servizi indicati nell'articolo 2 (di seguito "**Servizi**") per i veicoli registrati dal Cliente su Volvo Connect (di seguito "**Veicoli**").

2. Servizi

2.1. I servizi-per flotta Volvo sono i seguenti:

- (i) Positioning (Posizione)
- (ii) Fuel and Environment (Consumi e ambiente)
- (iii) Driver Times (Tempi di guida)
- (iv) Messaging (Messaggi)
- (v) Condizioni del veicolo
- (vi) Servizio Safety
- (vii) Range and Route
- (viii) Energy and Environment
- (ix) Charging Management
- (x) Daily Inspection

Un'ulteriore descrizione dei Servizi è disponibile su Volvo Connect.

2.2. VOLVO TRUCKS è autorizzata a modificare la fornitura dei Servizi in qualsiasi momento per adeguarsi ai requisiti di sicurezza pertinenti, nonché ai requisiti normativi e autorizzativi, e per ulteriori funzionalità. Inoltre, possono essere apportate modifiche che non influiscono in modo sostanziale sulla qualità o sulle prestazioni dei Servizi.

3. Prezzo dei servizi

3.1. Il Cliente effettua il pagamento per i servizi in conformità con l'accordo specifico stipulato tra lui e VOLVO TRUCKS:

- (i) o come pagamento anticipato per un periodo di tempo determinato,
- (ii) o mensilmente alla ricezione della fattura

3.2. Tutti i pagamenti dovuti dal Cliente nell'ambito dell'Accordo sono eseguiti integralmente, senza alcuna compensazione, riduzione o condizione, nonché senza alcuna detrazione per eventuali contro-rivendicazioni.

3.3. Il prezzo per i Servizi corrisponde all'importo indicato nel Digital Service Store di Volvo Connect (con il diritto da parte di Volvo di aggiornare i prezzi di volta in volta con l'indicazione

della data di validità). Dall'importo sono detratti eventuali sconti concordati tra il Cliente e VOLVO TRUCKS.

3.4. Oltre all'importo, il Cliente paga i prezzi per gli aggiornamenti del software e/o dell'hardware necessari per il funzionamento dei Servizi. Ciò include, tra l'altro, dispositivi di telecomunicazione.

3.5. Nel caso in cui un importo dovuto nell'ambito dell'Accordo non venga pagato alla scadenza, tale importo, indipendentemente dagli altri diritti di VOLVO TRUCKS derivanti dall'Accordo, sarà soggetto a interessi dal giorno di scadenza fino al completo pagamento, prima e dopo una possibile sentenza in merito, con il tasso di interesse a 3 mesi della Borsa Interbancaria di Stoccolma (STIBOR = Stockholm Interbank Offered Rate).

4. **Disposizioni speciali per l'abbonamento a pagamento anticipato**

4.1. Se sono state concordate pagamenti anticipati per un periodo determinato per i servizi, si applicano le seguenti disposizioni:

(i) Per beneficiare dei vantaggi del pagamento anticipato, il veicolo deve essere registrato su Volvo Connect entro un anno dalla data di emissione della fattura per il periodo di pagamento anticipato. In mancanza di registrazione entro un anno, l'importo prepagato sarà trattenuto da VOLVO TRUCKS.

(ii) Il periodo di abbonamento inizia dal primo giorno del mese successivo alla registrazione del veicolo su Volvo Connect.

(iii) Durante il periodo di abbonamento prepagato, al Cliente non vengono addebitate le tariffe di abbonamento per il veicolo.

(iv) I costi relativi ai Servizi o all'utilizzo non coperti dalla quota di abbonamento (ad esempio, Servizi aggiuntivi) sono addebitati ulteriormente al Cliente.

(v) Durante il periodo prepagato, non sono previsti rimborsi se il Cliente interrompe l'uso dei Servizi. Se il Cliente desidera sottoscrivere Servizi aggiuntivi durante il periodo prepagato, tali Servizi aggiuntivi saranno addebitati secondo l'Articolo 3 sopra.

(vi) Alla scadenza del periodo di abbonamento prepagato, il presente Accordo termina automaticamente.

(vii) Le disposizioni di cui sopra non pregiudicano l'eventuale obbligo di VOLVO TRUCKS di effettuare rimborsi conformemente all'Articolo **Error! Reference source not found.**

5. **Sistemi informativi**

5.1. Il Cliente è consapevole del fatto che i veicoli Volvo prodotti, forniti o commercializzati da un'azienda del Gruppo Volvo sono dotati di singoli o multipli sistemi in grado di raccogliere e memorizzare dati relativi al veicolo (di seguito "**Sistemi informativi**"). Tra questi dati vi sono informazioni sullo stato e sulle funzioni del veicolo, nonché dati sul funzionamento del veicolo (complessivamente denominati "**Dati del veicolo**"). Il Cliente si impegna a non interferire in alcun modo con il funzionamento dei Sistemi informativi.

5.2. Senza pregiudizio per la risoluzione o la scadenza del presente Accordo, il Cliente concede a VOLVO TRUCKS i seguenti diritti: (i) accesso in qualsiasi momento ai Sistemi informativi (incluso l'accesso remoto); (ii) raccolta dei Dati del veicolo; (iii) memorizzazione dei Dati del veicolo su sistemi del Gruppo Volvo; (iv) utilizzo dei Dati del veicolo per la fornitura di servizi al Cliente e per i propri scopi interni e altri scopi commerciali appropriati; e (v) condivisione dei Dati del veicolo all'interno del Gruppo Volvo e con terze parti selezionate.

5.3. Il Cliente è tenuto a garantire che tutti conducenti e tutte le altre persone autorizzata dal Cliente a utilizzare il veicolo: (i) siano consapevoli che i dati personali a loro riferiti possono essere raccolti, memorizzati, utilizzati, condivisi o altrimenti elaborati da VOLVO TRUCKS e (ii) che

abbiano ricevuto o possano accedere all'informativa sulla privacy pertinente del Gruppo Volvo (disponibile su <https://www.volvogroup.com/en-en/privacy/privacy-it.html>).

5.4. Il Cliente si impegna a informare VOLVO TRUCKS per iscritto nel caso in cui venda o trasferisca in altro modo la proprietà del Veicolo a una terza parte.

6. Accordo sulla gestione dei dati

6.1. Il Cliente riconosce che l'Accordo di gestione dei dati allegato come Allegato 1 (disponibile sul sito web <https://tsadp.volvotrucks.com/en-gb/italian.html>) è parte integrante essenziale del presente Accordo. Acconsente che le disposizioni di tale accordo si applichino a qualsiasi elaborazione nell'ambito del presente Accordo.

7. Durata e risoluzione

7.1. Il periodo di validità del presente Accordo inizia dalla data in cui il Cliente ha fornito il suo consenso su Volvo Connect

7.2. L'Accordo rimane valido fino a quando il Cliente annulla la registrazione del Veicolo su Volvo Connect. L'Accordo termina alla fine del mese solare in cui viene revocata la registrazione.

7.3. L'Accordo si conclude automaticamente nel caso in cui il Cliente trasferisca la proprietà del Veicolo a un terzo.

7.4. VOLVO TRUCKS ha il diritto di terminare l'Accordo con effetto immediato nel caso in cui il Cliente violi obblighi contrattuali essenziali, diventi insolvente, venga avviata una procedura di fallimento o successione a suo carico, o si verificano situazioni con effetti simili.

7.5. VOLVO TRUCKS può terminare l'Accordo in qualsiasi momento mediante disdetta con un preavviso di sei mesi.

7.6. Se il Cliente non effettua il pagamento di un importo dovuto ai sensi del presente Accordo, ciò costituisce una violazione di obblighi contrattuali essenziali e autorizza VOLVO TRUCKS a terminare il presente Accordo con effetto immediato.

7.7. Alla scadenza o in caso di risoluzione del presente Accordo, si applicano le seguenti disposizioni:

(i) La risoluzione dell'Accordo, indipendentemente dalla ragione della stessa, non pregiudica i diritti, gli obblighi e le responsabilità del Cliente e di VOLVO TRUCKS che sono sorti prima della risoluzione. Le condizioni che perdurano esplicitamente o implicitamente anche dopo la risoluzione dell'Accordo rimarranno in vigore indipendentemente dalla risoluzione stessa;

(ii) In caso di risoluzione dell'Accordo, il Cliente, indipendentemente dalla ragione della risoluzione, non ha diritto al rimborso delle somme pagate nell'ambito del presente Accordo. Inoltre, è tenuto a pagare tempestivamente a VOLVO TRUCKS tutte le somme dovute accumulate nell'ambito del presente Accordo;

(iii) Tuttavia, nel caso di contratti di pagamento anticipato con un periodo fisso, VOLVO TRUCKS rimborserà il Cliente se, durante tale periodo, ridurrà significativamente l'ambito dei servizi. In tal caso, il rimborso avverrà proporzionalmente alla riduzione dell'utilizzo dei Servizi per il rimanente periodo contrattuale. Altri risarcimenti al Cliente, come il rimborso di costi, spese, danni per mancato svolgimento delle attività commerciali e mancato profitto, sono esclusi.

8. Responsabilità e obblighi generali del Cliente

8.1. Il Cliente si assicura che tutti dipendenti e altre persone che gestiscono il Veicolo o utilizzano i Servizi rispettino il presente Accordo, nonché tutte le istruzioni e raccomandazioni

contenute nei termini d'uso dei Servizi pertinenti e nei manuali dell'utente forniti da VOLVO TRUCKS relativi ai servizi.

8.2. Il Cliente garantisce di essere proprietario del veicolo o di essere altrimenti autorizzato a disporre del Veicolo.

8.3. I Servizi per il veicolo verranno forniti da VOLVO TRUCKS solo se il pagamento per il servizio, come previsto da questo Accordo, è prevenuto a VOLVO TRUCKS e se il Cliente ha acquisito tutti i dispositivi e il software necessari per l'utilizzo dei Servizi.

8.4. Il Cliente si assicura che il Veicolo sia dotato dei sistemi e dell'hardware necessari per i Servizi. In caso di dubbi, il concessionario Volvo autorizzato può fornire i sistemi necessari.

9. Disponibilità delle informazioni

9.1. Le informazioni fornite su Volvo Connect sono disponibili per il Cliente nei seguenti modi: (a) dati sulla posizione per un (1) anno; (b) dati sulla posizione per minuto per 100 giorni; (c) dati scaricati dal cronotachigrafo digitale per (almeno) cinque (5) anni; (d) dati aggregati sul consumo di carburante e sull'ambiente per cinque (5) anni; (e) dati aggregati sui rapporti relativi al servizio Safety per cinque (5) anni; (f) allarmi del veicolo per 90 giorni; e (g) dati di messaggistica per 180 giorni

10. Limitazioni di responsabilità

10.1. Le seguenti disposizioni di questo articolo si applicano all'intera portata dell'Accordo e dei costi dei Servizi.

10.2. La massima responsabilità totale di VOLVO TRUCKS derivante da questo Accordo per richieste che possono sorgere in un trimestre solare (sia per contratto, illecito civile, negligenza, violazione di obbligazioni legali, obbligazioni di rimborso o per altre ragioni) è limitata, in ogni caso, all'importo totale pagato dal Cliente in quel trimestre solare sulla base di questo accordo.

10.3. VOLVO TRUCKS non è responsabile (né per contratto né per legge, né per illecito civile, negligenza, violazione di obblighi legali o per altre ragioni) per mancati profitti, perdita di attività commerciale e per costi amministrativi sotto forma di tempo o spese per la ricostruzione o il ripristino dei dati. Ciò si applica indipendentemente dal fatto che il danno sia stato causato direttamente o indirettamente e che VOLVO TRUCKS fosse a conoscenza della possibilità di tali danni. Inoltre, è esclusa la responsabilità per danni consequenziali e danni indiretti.

10.4. VOLVO TRUCKS esclude, nei limiti consentiti dalla legge, tutte le condizioni, le garanzie e le assicurazioni esplicite (se non stabilite in questo accordo) o implicite che potrebbero spettare al Cliente senza tale esclusione a causa della legge, della consuetudine o in altro modo.

11. Forza maggiore

11.1. VOLVO TRUCKS non è responsabile nei confronti del Cliente per errori, omissioni o ritardi nell'adempimento dell'Accordo o delle loro conseguenze, se tali situazioni sono causate da eventi al di fuori del controllo di VOLVO TRUCKS. Ciò include, in via esemplificativa e non esaustiva, fornitori di servizi esterni (come, ad esempio, operatori di reti mobili), forza maggiore, guerra, dispute lavorative, proteste, incendi, tempeste, esplosioni, atti di terrorismo e emergenze

nazionali. In tali casi, VOLVO TRUCKS ha diritto a una adeguata proroga del termine per l'adempimento dell'Accordo

12. Preavvisi

12.1. Una disdetta di questo accordo parte di VOLVO TRUCKS verrà inviata all'indirizzo e-mail del Cliente registrato su Volvo Connect.

12.2. Altre comunicazioni di VOLVO TRUCKS relative al presente accordo sono considerate ricevute non appena vengono pubblicate su Volvo Connect.

13. Varie

13.1. Le tempistiche per l'adempimento degli obblighi contrattuali da parte di VOLVO TRUCKS non costituiscono elementi essenziali dell'Accordo.

13.2. Nel caso in cui una condizione o parte del presente Accordo sia considerata illegale, nulla o non eseguibile da un tribunale, un'autorità amministrativa o un'altra autorità competente, tale disposizione sarà inefficace nella misura necessaria. In tal caso, le restanti disposizioni rimangono pienamente valide e il significato complessivo dell'accordo è mantenuto il più possibile invariato.

13.3. Il fatto che VOLVO TRUCK non eserciti un diritto, un potere o un rimedio, o che lo faccia in ritardo, non costituisce una rinuncia a tale pretesa o a farla valere legalmente. L'esercizio parziale di un diritto, di una facoltà o di un rimedio non esclude la piena applicazione di un momento successivo. Precluderà qualsiasi ulteriore esercizio dello stesso o di qualsiasi altro diritto, potere o rimedio.

13.4. VOLVO TRUCKS ha il diritto di modificare o integrare le disposizioni di questo accordo con preavviso di tre mesi nei confronti del Cliente.

13.5. L'Accordo è valido per il Cliente personalmente. Egli non ha il diritto di cedere, delegare, concedere in licenza, amministrare in trust o trasferire in altro modo i propri diritti e obblighi, in tutto o in parte, senza la preventiva approvazione scritta da VOLVO TRUCKS.

13.6. L'Accordo contiene tutte le disposizioni che VOLVO TRUCKS e il Cliente hanno concordato per quanto riguarda i Servizi. Esso sostituisce tutti gli accordi, le promesse e gli accordi presenti, scritti o verbali, tra le parti relativi a questi Servizi.

14. Legge Applicabile e Risoluzione delle Controversie

14.1. Il presente Accordo è soggetto alla legge svedese e deve essere interpretato in conformità con tale legge, indipendentemente da eventuali norme di conflitto divergenti.

14.2. Salvo opposizione di una delle parti, le controversie o le richieste derivanti da o in relazione con il presente Accordo, nonché le dispute relative a violazioni contrattuali, le risoluzioni o invalidità dell'Accordo, saranno sottoposte inizialmente a un procedimento di mediazione, secondo le regole dell'Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce. Se una delle parti si oppone alla mediazione o se la mediazione viene interrotta, la controversia sarà risolta definitivamente mediante arbitrato ai sensi delle regole dell'Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce. L'arbitrato si svolgerà in lingua inglese. Il luogo dell'arbitrato è Göteborg, Svezia. Tuttavia, VOLVO TRUCKS ha il diritto, a sua discrezione, di adire i tribunali nazionali in caso di questioni relative ai diritti di proprietà industriale, come brevetti, marchi e segreti industriali.